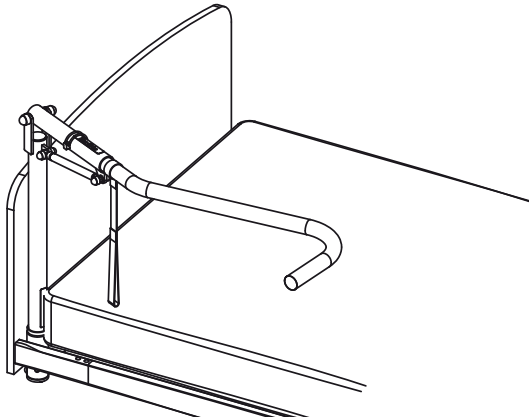


Invacare® Stand up support

Accessories



User manual
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Brugsvejledning
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Manuale d'uso

EN

DA

SV

NO

DE

NL

FR

ES

IT

This manual must be given to the user of the product.
Before using this product, read this manual and save for future reference



Yes, you can.®

Stand up support

Application:

The stand up support can be mounted in both sides at the bed, so the user easily can get to a standing position and get in or out of the bed.

If the stand up support is not in use, it can be raised to a vertical position.



The stand up support must not be loaded with more than 60 kg downwards and must not be loaded in the horizontal direction away from the bed, thereby avoid the risk of tipping the bed.



Always turn the castors pointing outwards to make the bed more stable and brake at least 2 castors of the bed

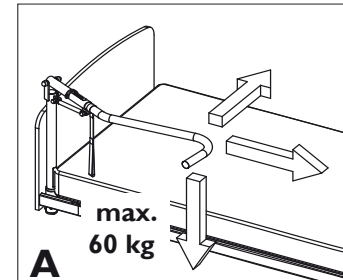


Make sure that the stand up support don't touch the ceiling, when lifting the bed to top position.



Use:

- Do not load the handle in any other direction, than shown in fig. A - (max. 60 kg downwards)



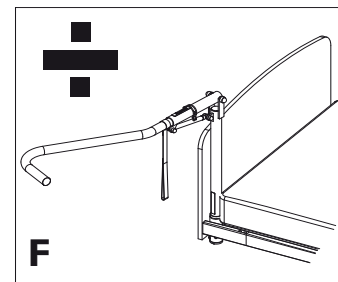
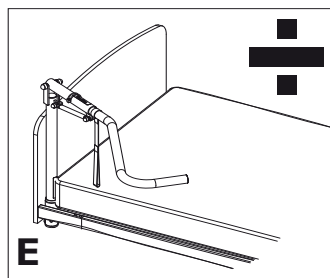
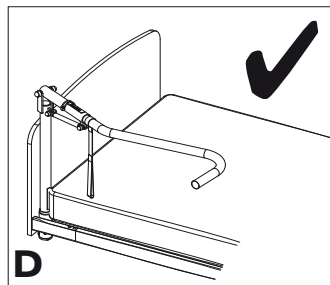
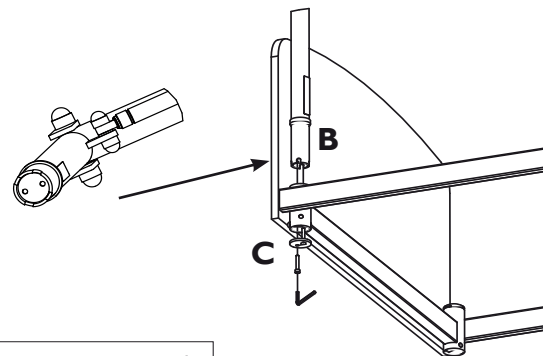
Installation:

The stand up support is mounted as the lifting pole.

1. Remove the plastic cap from the bed lifting tube.
2. Mount the stand up support in the lifting pole tube (fig. B) - oriented as shown on fig. D
3. Elevate the bed to top position for better access to the underside.
4. The disc must be mounted at the bottom of the stand up support pole with 2 screws. (C)
5. Tighten the screws with the enclosed Allen-Key.

NOTE! Make sure that both screws are tightened.

- Correct mounted (fig. D) - The stand up support must be mounted along the bed with the handle pointed away from the bed.
- Incorrect mounted (fig. E and F) - The stand up support must not be mounted so the handle pointed in or turned away from the side of the bed.



Application:

The stand up support can be used on the following bed types:

SB400, SB750, SB755, Alegio and Etude

Oprejsningsstøtte

Anvendelse:

Oprejsningsstøtten kan monteres i begge sider af sengen, så brugeren nemt kan komme ind og ud af sengen.

Oprejsningsstøtten kan vippe til lodret stilling, når den ikke er i brug.



Oprejsningsstøtten må højst belastes med 60 kg nedad og må ikke belastes i vandret retning væk fra sengen. Derved undgås risikoen for at sengen vælter.



Hjulene på sengen bør altid drejes så de peger væk fra sengen, dette gør at sengen er mere stabil. Sørg for at mindst 2 af hjulene er bremset.

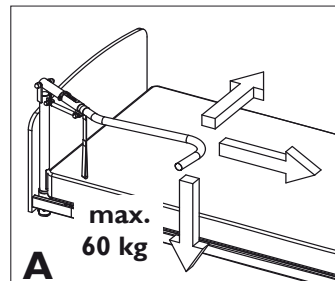


Kontroller at oprejsningsstøtten ikke rammer loftet, når den er vipet lodret op og når sengen er i øverste position.



Brug:

- Oprejsningsstøtten må kun belastes i de retninger, der er vist på fig. A - (max. 60 kg nedad)



Montage:

Oprejningsstøtten monteres i galgerøret.

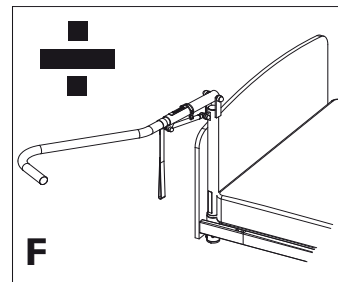
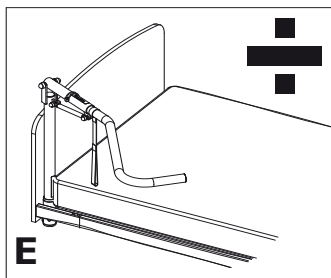
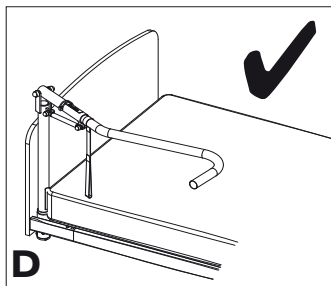
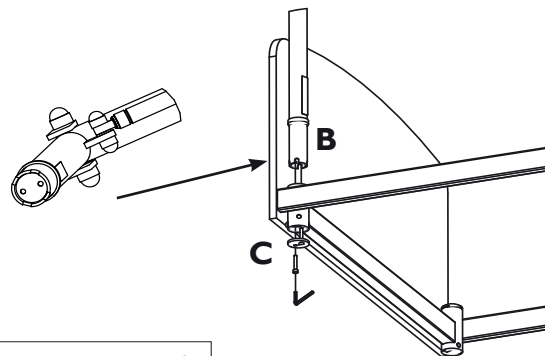
1. Fjern plastikpropperne fra galgerøret.
2. Placere oprejningsstøtten i galgerøret (fig. B), så det vender som vist på fig. D
3. Kør sengen til øverste position, derved er det nemmere at komme til på undersiden.
4. Monter skiven under galgerøret og skru de 2 skruer op i bunden af galgerøret. (C)
5. Stram skruerne med den medfølgende sekskants nøgle.

OBS! Kontroller at begge skruer er spændt fast.

- Korrekt monteret (fig. D) - Oprejningsstøtten skal følge siden af sengen og enden af håndtaget skal pege væk fra sengen.
- Forkert monteret (fig. E og F) - Oprejningsstøtten må ikke monteres så håndtaget peger ind mod sengen eller monteres så oprejningsstøtten peger væk fra sengen. Der kan være en risiko for at sengen vælter ved forkert montering.

Anvendelsesområde:

Oprejningsstøtten må kun anvendes på følgende senge modeller: **SB400, SB750, SB755, Alegio og Etude**



Uppresningsstöd

Användning:

Uppresningsstödet kan monteras på båda sidorna av sängen så att användaren enkelt kan ställa sig upp och ta sig i och ur sängen. Om uppresningsstödet inte används, kan det höjas till lodrätt läge.



Uppresningsstödet får inte belastas med mer än 60 kg nedåt och får inte belastas i vågrät riktning bort från sängen, för att därmed undvika risken att sängen tippar.



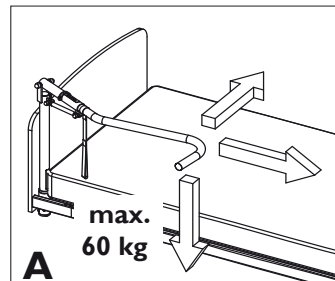
Vrid alltid hjulen så att de pekar utåt för att sängen ska bli mer stabil och bromsa minst 2 av sängens hjul.



Se till att uppresningsstödet inte rör vid taket när sängen höjs till sitt högsta läge.

Användning:

- Belasta inte handtaget i någon annan riktning än som visas på bild A - (max. 60 kg nedåt)



Montering:

Uppresningsstödet är monterat i lyftbågens rör.

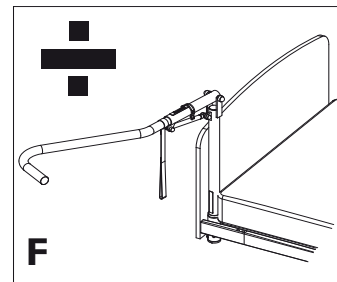
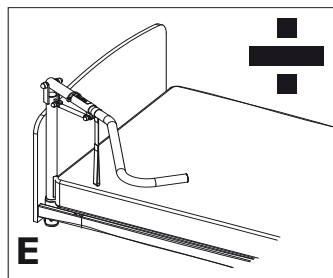
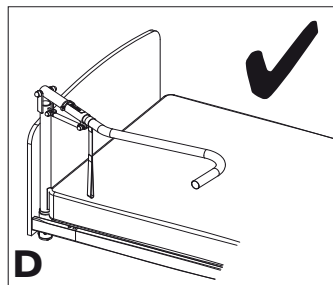
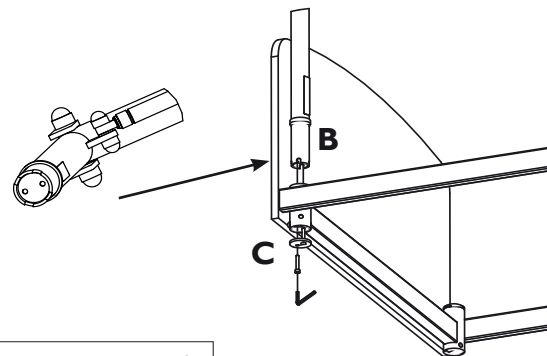
1. Ta bort plastproppen från lyftbågens rör på sängen.
2. Montera uppresningsstödet i lyftbågens rör (bild B) – vänd som på bild D.
3. Höj sängen till högsta läget för att lättare komma åt undersidan.
4. Mothållet/vridsäkring måste monteras på nederdelen av röret till uppresningsstödet med 2 skruvar. (C)
5. Dra åt skruvarna med den medföljande insexnyckeln.

OBS! Se till att båda skruvarna är åtdragna.

- Rätt monterad (bild D) – Uppresningsstödet ska monteras längs sängen, med handtaget vänt bort från sängen.
- Fel monterat (bild E och F) - Uppresningsstödet får inte monteras så att handtaget är vänt inåt eller bort från sängsidan på grund av risken att sängen kan tippa.

Användning:

Uppresningsstödet får bara användas tillsammans med följande sängmodeller: **SB400, SB750, SB755, Alegio** och **Etude**



Oppreisningsstøtte

Anvendelse:

Oppreisningsstøtten kan monteres på begge sider av sengen, slik at brukeren enkelt kan reise seg opp i stående stilling og bevege seg inn i og ut av sengen.

Dersom oppreisningsstøtten ikke brukes, kan den løftes til loddrett stilling.



Oppreisningsstøtten må ikke belastes med mer enn 60 kg ovenfra og nedover, og må heller ikke belastes sidelengs fra sengen og utover, da dette kan få sengen til å tippe.



Drei alltid styrehjulene slik at de peker utover for å gjøre sengen mer stabil, og aktiver bremsen på minst 2 av styrehjulene.

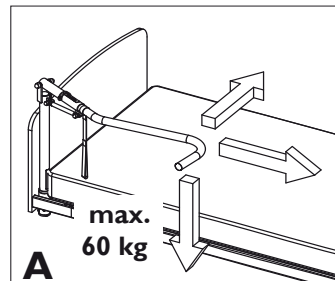


Pass på at oppreisningsstøtten ikke berører taket når du hever sengen til øverste posisjon.



Bruk:

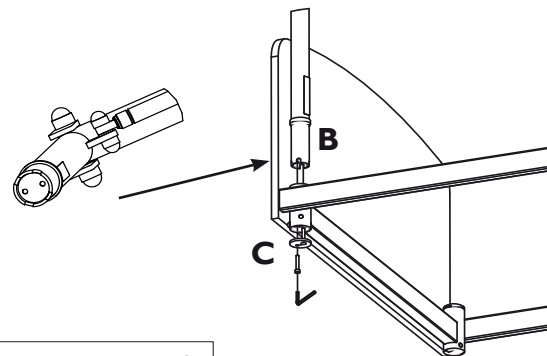
- Belast ikke håndtaket i noen annen retning enn det som er vist på fig. A - (maks. 60 kg ovenfra og nedover)



Montering:

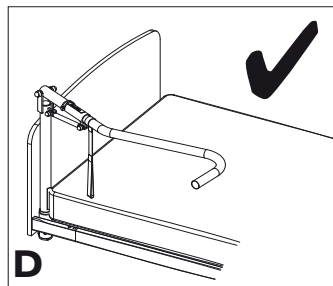
Oppreisningsstøtten monteres i løftestangsrøret.

1. Fjern plasthetten fra sengens løftestangsrør.
2. Monter oppreisningsstøtten i løftestangsrøret (fig. B) – i den retningen som er vist på fig. D
3. Hev sengen til øverste posisjon for å komme bedre til på undersiden.
4. Skiven må festes til bunnen på stangen til oppreisningsstøtten med 2 skruer. (C)
5. Stram til skruene med den medfølgende sekskantnøkkelen.

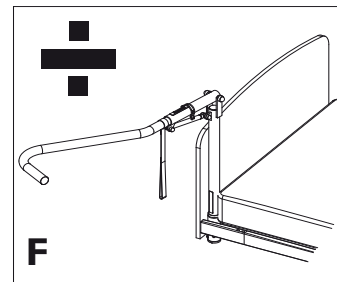
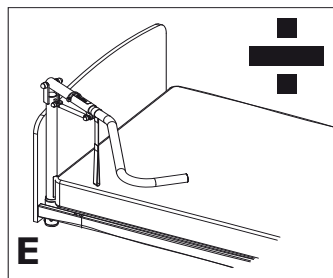


MERK! Kontroller at begge skruene er strammet.

Korrekt montert (fig. D) – oppreisningsstøtten må monteres langs med sengen, med håndtakene pekende bort fra sengen.



Feil montert (fig. E og F) – oppreisningsstøtten må ikke monteres slik at håndtaket peker innover, eller slik at selve støtten peker bort fra sengen, da dette kan få sengen til å tippe.



Anvendelse:

Oppreisningsstøtten kan kun brukes på følgende sengetyper:
SB400, SB750, SB755, Alegio og Etude

Aufstehhilfe

Anwendung:

Die Aufstehhilfe kann an beiden Seiten des Bettes angebracht werden, sodass der Anwender einfach eine stehende Position erreicht, um sich auf das Bett zu legen oder das Bett zu verlassen. Die Aufstehhilfe lässt sich bei Nichtbenutzung senkrecht hochklappen.



Die Aufstehhilfe ist maximal mit 60 kg nach unten belastbar und darf nicht in waagerechter Richtung vom Bett weg belastet werden, da andernfalls die Gefahr besteht, dass das Bett kippt.



Drehen sie die Laufrollen immer nach außen, um das Bett stabiler zu machen, und arretieren Sie mindestens zwei Laufrollen des Bettes.

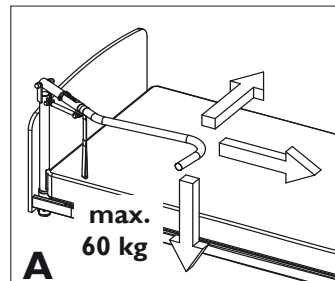


Stellen Sie sicher, dass die Aufstehhilfe nicht die Zimmerdecke berührt, wenn das Bett in die obere Position angehoben wird.



Verwendung:

- Belasten Sie den Griff in keine andere Richtung als in Abbildung A gezeigt (max. 60 kg Belastung nach unten).



Anbringung:

Die Aufstehhilfe wird im Rohr für die Hubvorrichtung befestigt.

1. Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung aus dem Hubrohr des Bettes heraus.
2. Befestigen Sie die Aufstehhilfe im Rohr für die Hubvorrichtung (Abb. B) – in der in Abb. D gezeigten Lage.
3. Heben Sie das Bett in die oberste Stellung an, um besser an die Unterseite zu gelangen.
4. Die Scheibe muss mit 2 Schrauben am unteren Ende des Masts der Aufstehhilfe befestigt werden. (C)
5. Ziehen Sie die Schrauben mit dem beiliegenden Inbusschlüssel fest.

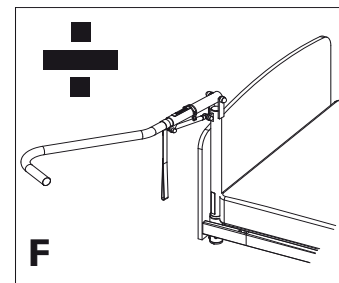
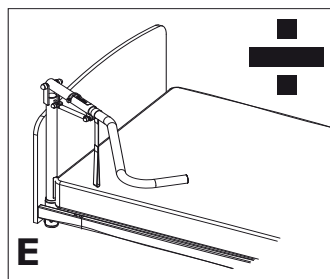
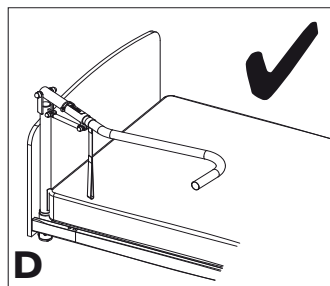
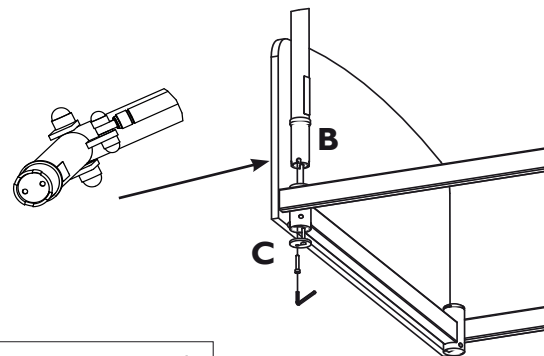
HINWEIS! Überzeugen Sie sich, dass beide Schrauben festgezogen sind.

Richtige Anbringung (Abb. D) - Die Aufstehhilfe muss an der Bettseite so angebracht werden, dass der Griff vom Bett weg zeigt.

Falsche Anbringung (Abb. E und F) - Die Aufstehhilfe darf nicht so angebracht werden, dass der Griff nach innen weist oder sich schräg zur Bettseite befindet, da das Bett sonst kippen könnte.

Anwendung:

Die Aufstehhilfe darf nur an Betten der folgenden Typen angebracht werden: **SB400, SB750, SB755, Alegio** und **Etude**.



Sta-op hulp

Toepassing:

De Sta-op hulp kan aan beide zijden van het bed worden bevestigd, zodat de gebruiker eenvoudig kan opstaan of in of uit bed kan komen. Wanneer de Sta-op hulp niet wordt gebruikt, kan deze omhoog in verticale positie worden geplaatst.



De Sta-op hulp heeft een maximale belasting naar beneden van 60 kg en de hulp mag niet in horizontale richting van het bed af worden belast om zodoende te voorkomen dat het bed kantelt.



Zorg altijd dat de zwenkwieltjes naar buiten wijzen om het bed stabiel te maken en zodat ten minste 2 zwenkwieltjes een rem vormen voor het bed.

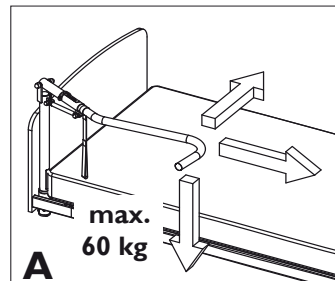


Zorg ervoor dat de Sta-op hulp niet het plafond raakt wanneer het bed in de hoogste stand wordt gezet.



Gebruik:

- Belast het handvat niet in een andere richting dan is aangegeven op afb. A - (max. 60 kg naar beneden).



Installatie:

De Sta-op hulp wordt bevestigd in de buis voor de hefstang.

1. Verwijder de plastic kap van de hefstangbuis.
2. Bevestig de Sta-op hulp in de hefstangbuis (afb. B) - in de richting die op afb. D wordt getoond.
3. Zet het bed in de hoogste stand zodat u beter bij de onderkant kunt komen.
4. De schijf moet met 2 schroeven aan de onderkant van de stang van de Sta-op hulp worden bevestigd. (C).
5. Maak de schroeven vast met de bijgesloten inbussleutel.

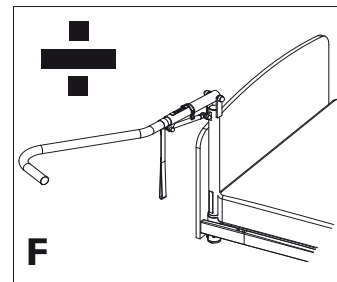
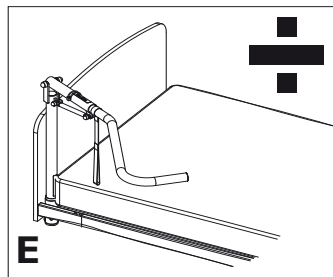
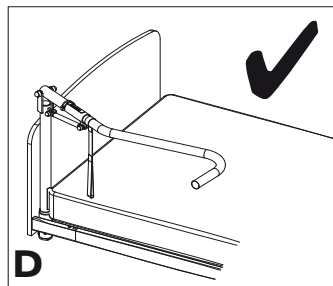
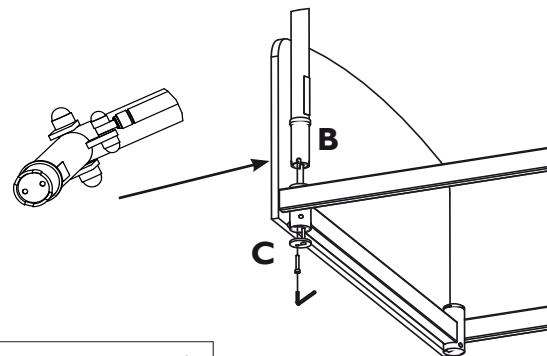
LET OP! Zorg ervoor dat beide schroeven goed zijn vastgedraaid.

Juiste bevestiging (afb. D) - De Sta-op hulp moet langs het bed met het handvat van het bed af gericht worden bevestigd.

Onjuiste bevestiging (afb. E en F) - De Sta-op hulp mag niet zo worden bevestigd dat het handvat richting het bed of van de zijkant van het bed af gericht is, omdat daardoor het bed kan gaan kantelen.

Toepassing:

De Sta-op hulp mag alleen voor de volgende bedtypen worden gebruikt: **SB400, SB750, SB755, Alegio** en **Etude**



Barre de transfert de lit

Application :

La barre de transfert peut être montée des deux côtés du lit, afin que l'utilisateur puisse facilement se mettre en position debout et sortir de son lit ou y rentrer. Si elle n'est pas utilisée, la barre peut être placée en position verticale.



La barre de transfert ne doit pas subir une poussée vers le bas supérieure à 60 kg, ni être installée de façon horizontale vers l'extérieur du lit, afin d'éviter tout risque de basculement de celui-ci.



Tournez toujours les roulettes vers l'extérieur afin de rendre le lit plus stable et serrez le frein d'au moins deux d'entre elles.

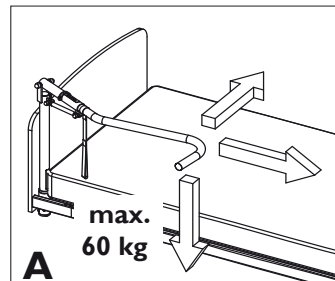


Veillez à ce que la barre de transfert ne touche pas le plafond lorsque le lit est élevé à sa position la plus haute.



Utilisation:

- Veillez à ce qu'une pression ne soit exercée sur la poignée que dans les directions indiquées sur l'illustration A - (poussée vers le bas de 60 kg maximum).



Installation :

La barre de transfert s'installe dans le tube de la potence de lit.

1. Retirez le bouchon en plastique du tube de la potence de lit.
2. Insérez la barre de transfert dans le tube de la potence de lit (illustration B), orientée comme sur l'illustration D.
3. Élevez le lit au maximum afin d'avoir un meilleur accès à sa face inférieure.
4. Fixez le disque sous le tube de la barre de transfert à l'aide des deux vis (C).
5. Serrez les vis à l'aide de la clé Allen fournie.

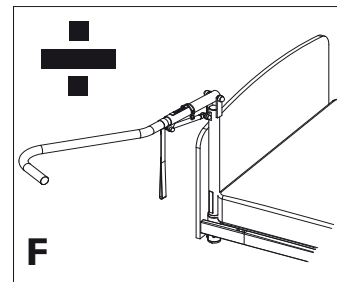
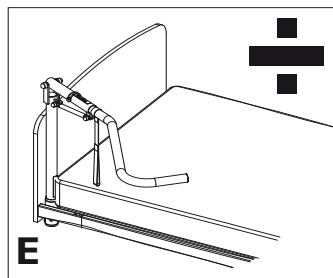
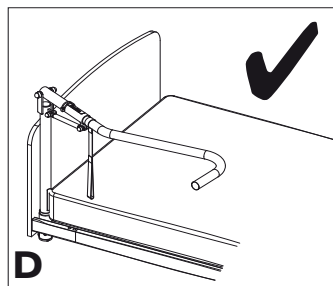
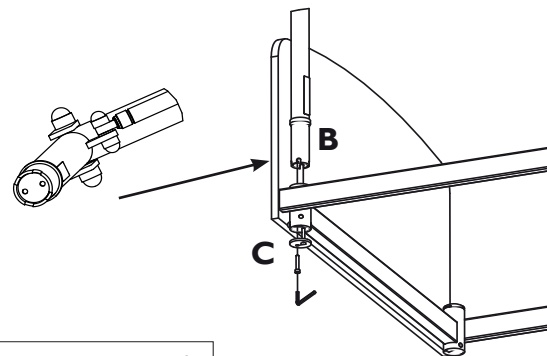
REMARQUE : Assurez-vous que les deux vis sont correctement serrées.

Montage correct (illustration D) - La barre de transfert doit être montée le long du lit, avec la poignée dirigée vers l'extérieur de celui-ci.

Montage incorrect (illustrations E et F) - La barre de transfert ne doit pas être montée avec la poignée dirigée vers le lit ou avec la barre tournée vers l'extérieur du lit, afin d'éviter tout risque de basculement de celui-ci.

Application :

La barre de transfert peut s'utiliser sur les types de lit suivants uniquement : **SB400, SB750, SB755, Alegio** et **Etude**.



Suporte para ponerse de pie

Aplicación:

El Soporte para ponerse de pie puede montarse a ambos lados de la cama para que el usuario pueda ponerse en pie fácilmente y entrar o salir de la cama. Cuando no se utilice el Soporte para ponerse en pie, puede ser plegado a una posición vertical.



El Soporte para ponerse de pie no debe soportar una carga superior a 60 kg hacia abajo, y no debe cargarse en dirección horizontal hacia el exterior de la cama, para evitar el riesgo de que la cama se vuelque.



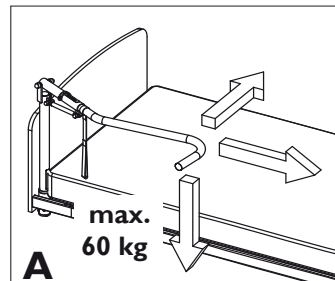
Gire siempre las ruedas de modo que apunten hacia fuera, para hacer la cama más estable, y frene al menos 2 ruedas de la cama.



Cuando eleve la cama hasta la posición superior, asegúrese de que el Soporte para ponerse de pie no toque el techo.

Uso:

- No cargue la cama en ninguna otra dirección más que la que se muestra en la fig. A (máx. 60 kg hacia abajo)



Instalación

El Soporte para ponerse de pie se monta en el tubo para el incorporador.

1. Quite el tapón de plástico del incorporador de la cama.
2. Monte el soporte para ponerse de pie en el tubo el incorporador (fig. B), orientado como se muestra en la fig. D
3. Eleve la cama hasta la posición superior para acceder mejor a la parte inferior.
4. El disco debe montarse con 2 tornillos en la parte inferior del Soporte para ponerse de pie. (C)
5. Apriete los tornillos con la llave Allen incluida.

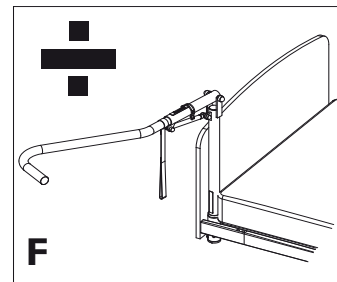
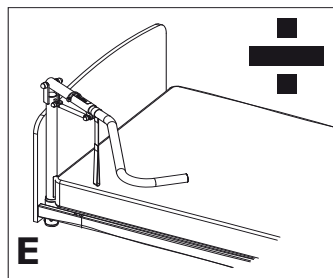
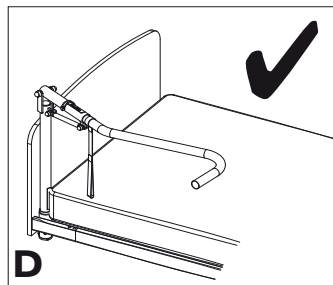
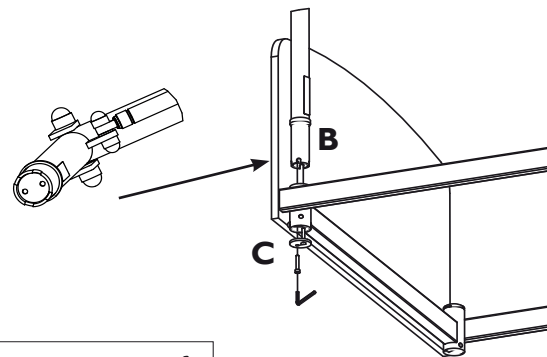
NOTA: asegúrese de apretar ambos tornillos.

Montaje correcto (fig. D): el Soporte para ponerse de pie debe montarse a lo largo de la cama, con el asa orientada hacia fuera de la cama.

Montaje incorrecto (fig. E y F): el Soporte para ponerse de pie no debe montarse de modo que el asa quede orientada hacia el interior ni girado hacia el exterior de la cama, debido al riesgo de que la cama vuelque.

Aplicación:

El Soporte para ponerse de pie solo puede utilizarse en los siguientes tipos de cama: **SB400, SB750, SB755, Alegio y Etude**



Supporto per alzarsi

Applicazione:

Il supporto per alzarsi può essere montato su entrambi i lati del letto, in modo da consentire all'utilizzatore di assumere rapidamente una posizione eretta e salire o scendere dal letto. Quando il supporto per alzarsi non viene utilizzato, può essere sollevato in posizione verticale.



Il supporto per alzarsi non deve essere sottoposto ad un carico verso il basso superiore a 60 kg e non deve essere caricato in senso orizzontale lontano dal letto, per evitare il rischio di causare il ribaltamento del letto.



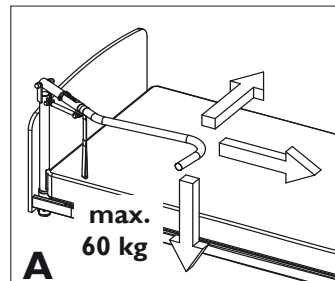
Ruotare sempre le ruote girevoli orientandole verso l'esterno per aumentare la stabilità del letto e inserire il freno su almeno 2 ruote del letto



Assicurarsi che il supporto per alzarsi non tocchi il soffitto quando il letto viene portato nella sua posizione di massimo sollevamento.

Uso:

- Non caricare l'impugnatura in direzioni diverse da quella indicata in fig. A - (max. 60 kg verso il basso)



Installazione:

Il supporto per alzarsi viene inserito nell'alloggio dell'alzamalati.

1. Togliere il cappuccio di plastica dall'alloggio dell'alzamalati
2. Montare il supporto per alzarsi nel tubo dell'alzamalati (fig. B) - orientato come indicato in fig. D.
3. Portare il letto nella posizione di massimo sollevamento per poter accedere comodamente dal lato inferiore.
4. Montare il disco sulla parte inferiore del supporto per alzarsi utilizzando 2 viti. (C).
5. Serrare le viti con la chiave a brugola inclusa.

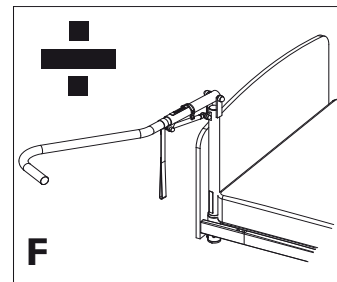
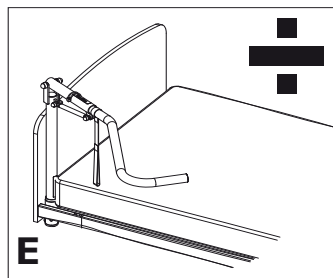
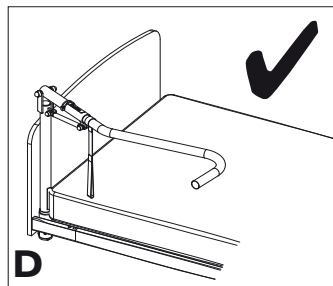
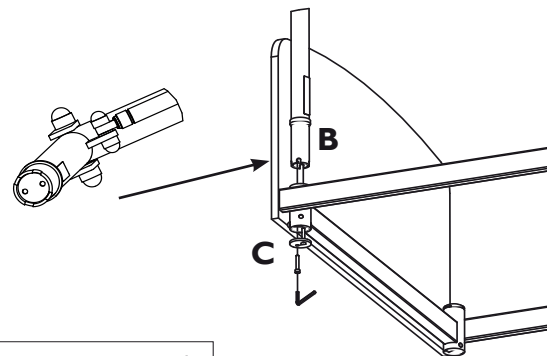
NOTA! Controllare che entrambe le viti siano serrate.

Installazione corretta (fig. D) - Il supporto per alzarsi deve essere montato sul letto con l'impugnatura rivolta lontano dal letto stesso.

Montaggio errato (fig. E ed F) - Il supporto per alzarsi non deve essere montato in modo che l'impugnatura sia o possa essere orientata lontano dal fianco del letto per evitare il rischio di ribaltamento di quest'ultimo.

Applicazione:

Il supporto per alzarsi può essere utilizzato esclusivamente coi seguenti tipi di letto: **SB400, SB750, SB755, Alegio ed Etude**



Customer Sales and Service

Denmark INVACARE A/S

Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Phone: +45 36 90 00 00
Fax: +45 36 90 00 01
www.invacare.dk
denmark@invacare.com

Austria INVACARE Austria GmbH

Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Phone: +43 6232 5535 0
Fax: +43 6232 5535 4
www.invacare-austria.at
info@invacare-austria.com

United Kingdom & Ireland INVACARE Ltd

Pencoed Technology Park
Pencoed
UK-Bridgend, CF35 5HZ
Phone: +44 1 656 776 200
Fax: +44 1 656 776 201
www.invacare.com
uk@invacare.com
ireland@invacare.com

Manufacturer:

INVACARE® EC-Høng A/S

Østergade 3
DK-4270 Høng
www.invacarebeds.dk

Sweden & Finland INVACARE AB

Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Phone: +46 8 761 70 90
Fax: +46 8 761 81 08
www.invacare.se
sweden@invacare.com

Belgium & Luxemburg INVACARE N.V.

Autobaan 22
B-8210 Loppem, Brügge
Phone: +32 50 83 10 10
Fax: +32 50 83 10 11
www.invacare.be
belgium@invacare.com

Spain INVACARE S.A.

c/Areny s/n
Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Phone: +34 972 49 32 00
Fax: +34 972 49 32 20
www.invacare.es
contactsp@invacare.com

Ident. no.: 1538334

Version: 01

Date: 03.2011

Norway & Iceland INVACARE AS

Grensesvingen 9
Postbox 6230 Etterstad
N-0603 Oslo
Phone: +47 22 57 95 00
Fax: +47 22 57 95 01
www.invacare.no
norway@invacare.com

France INVACARE Poirier S.A.S

Route de St. Roch
F-37230 Fondettes
Phone: +33 2 47 62 64 66
Fax: +33 2 47 42 12 24
www.invacare.fr
contactfr@invacare.com

Portugal INVACARE Lda

Rua Estrada Velha 949
P-4465-784 Leça do Balio
Phone: +351 225 1059 46/47
Fax: +351 225 1057 39
www.invacare.pt
portugal@invacare.com

Germany INVACARE Aquatec GmbH

Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny
Phone: +49 75 62 7 00 0
Fax: +49 75 62 7 00 66
www.invacare-aquatec.com
info@invacare-aquatec.com

Italy INVACARE Mecc San s.r.l.

Via dei Pini 62
I-36016 Thiene (VI)
Phone: +39 0445 38 00 59
Fax: +39 0445 38 00 34
www.invacare.it
italia@invacare.com

Australia INVACARE Australia Pty Ltd

1 Lenton Place, North Rocks
NSW 2151
Phone: +61 2 8839 5333
Fax: +61 2 8839 5353
www.invacare.com.au
sales@invacare.com.au

Netherlands INVACARE BV.

Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Phone: +31 318 695 757
Fax: +31 318 695 758
www.invacare.nl
nederland@invacare.com
csede@invacare.com

Switzerland INVACARE AG

Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Phone: +41 61 487 70 80
Fax: +41 61 487 70 81
www.invacare.ch
switzerland@invacare.com

New Zealand INVACARE NZ

4 Westfield Place,
Mt. Wellington
Auckland
Phone: +64 9 917 3939
Fax: +64 9 917 3957
www.invacare.co.nz
sales@invacare.co.nz

3rd party certified
according to

EN ISO 9001
EN ISO 13485



Yes, you can.®